



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Government Employees  
Land Acquisition Order,  
1994, No. 5

Ordonnance n° 5 de 1994  
autorisant l'acquisition de  
terres par des employés  
fédéraux

SOR/94-782

DORS/94-782

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order Authorizing Certain Employees of the Government of Canada to Acquire Interests in Territorial Lands in the Northwest Territories			Ordonnance autorisant des employés du gouvernement du Canada à acquérir des droits dans des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest	
1	SHORT TITLE	1	1	TITRE ABRÉGÉ	1
2	AUTHORIZATION	1	2	AUTORISATION	1
	SCHEDULE	2		ANNEXE	2

Registration  
SOR/94-782 December 14, 1994

TERRITORIAL LANDS ACT

**Government Employees Land Acquisition Order,  
1994, No. 5**

P.C. 1994-2071 December 14, 1994

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to paragraph 29(1)(a) of the *Territorial Lands Act*, is pleased hereby to make the annexed *Order authorizing certain employees of the Government of Canada to acquire interests in territorial lands in the Northwest Territories*.

Enregistrement  
DORS/94-782 Le 14 décembre 1994

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES

**Ordonnance no 5 de 1994 autorisant l'acquisition de  
terres par des employés fédéraux**

C.P. 1994-2071 Le 14 décembre 1994

Sur recommandation du ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'alinéa 29(1)a) de la *Loi sur les terres territoriales*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de prendre l'*Ordonnance autorisant des employés du gouvernement du Canada à acquérir des droits dans des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest*, ci-après.

ORDER AUTHORIZING CERTAIN EMPLOYEES OF  
THE GOVERNMENT OF CANADA TO  
ACQUIRE INTERESTS IN TERRITORIAL  
LANDS IN THE NORTHWEST TERRITORIES

SHORT TITLE

1. This Order may be cited as the *Government Employees Land Acquisition Order, 1994, No. 5*.

AUTHORIZATION

2. The employees of the Government of Canada named in the schedule are hereby authorized to acquire interests in territorial lands in the Northwest Territories as described in the schedule.

ORDONNANCE AUTORISANT DES EMPLOYÉS  
DU GOUVERNEMENT DU CANADA À  
ACQUÉRIR DES DROITS DANS DES TERRES  
TERRITORIALES SITUÉES DANS LES  
TERRITOIRES DU NORD-OUEST

TITRE ABRÉGÉ

1. *Ordonnance n° 5 de 1994 autorisant l'acquisition de terres par des employés fédéraux.*

AUTORISATION

2. Les employés du gouvernement du Canada dont les noms figurent à l'annexe sont autorisés à acquérir des droits dans les terres territoriales décrites à l'annexe, qui sont situées dans les Territoires du Nord-Ouest.

SCHEDULE

1. Russell Morgan Heslep, of the City of Yellowknife in the Northwest Territories, Tradeshop Supervisor, an employee of the Department of Public Works and Government Services, to acquire by assignment from the current lessee the whole of Lot numbered 1001 in Quad numbered 85 I/6 in the Reid Lake South Cottage Subdivision in the Northwest Territories, as said lot is shown on a plan of survey of record number 65769 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District at Yellowknife under number 1315, saving and excepting therefrom and reserving thereout all mines and minerals, including hydrocarbons, whether solid, liquid or gaseous and the right to work the same.

2. Dale Delmar Ross, of the City of Yellowknife in the Northwest Territories, Acting Head, NWT Region, Water Survey of Canada, an employee of the Department of the Environment, to acquire by assignment from the current lessee the whole of Lot numbered 1042 in Quad numbered 85 I/12, Prelude Lake, in the Northwest Territories, as said lot is shown on a plan of survey of record number 65342 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District at Yellowknife under number 1289, saving and excepting therefrom and reserving thereout all mines and minerals, including hydrocarbons, whether solid, liquid or gaseous and the right to work the same.

ANNEXE

1. L'acquisition, par cession du locataire actuel, par M. Russell Morgan Heslep, de la ville de Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest, superviseur d'atelier et employé du ministère des Travaux publics et Services gouvernementaux, de la totalité du lot n° 1001 dans le quadrilatère n° 85 I/6 dans la subdivision de chalets Reid Lake South dans les Territoires du Nord-Ouest, ce lot étant indiqué sur le plan d'arpentage n° 65769 des Archives d'arpentage des terres du Canada à Ottawa, dont une copie a été versée aux dossiers du bureau des titres de biens-fonds du district d'enregistrement des terres des Territoires du Nord-Ouest à Yellowknife, sous le n° 1315, à l'exception des mines et minéraux qui s'y trouvent, incluant les hydrocarbures, à l'état solide, liquide ou gazeux, ainsi que du droit de les exploiter.

2. L'acquisition, par cession du locataire actuel, par M. Dale Delmar Ross, de la ville de Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest, chef intérimaire, région des T.N.-O., Division des relevés hydrologiques du Canada et employé du ministère de l'Environnement, de la totalité du lot n° 1042 dans le quadrilatère n° 85 I/12, lac Prelude, dans les Territoires du Nord-Ouest, ce lot étant indiqué sur le plan d'arpentage n° 65342 des Archives d'arpentage des terres du Canada à Ottawa, dont une copie a été versée aux dossiers du bureau des titres de biens-fonds du district d'enregistrement des terres des Territoires du Nord-Ouest à Yellowknife, sous le n° 1289, à l'exception des mines et minéraux qui s'y trouvent, incluant les hydrocarbures, à l'état solide, liquide ou gazeux, ainsi que du droit de les exploiter.